

Tischleuchte

Table lamp

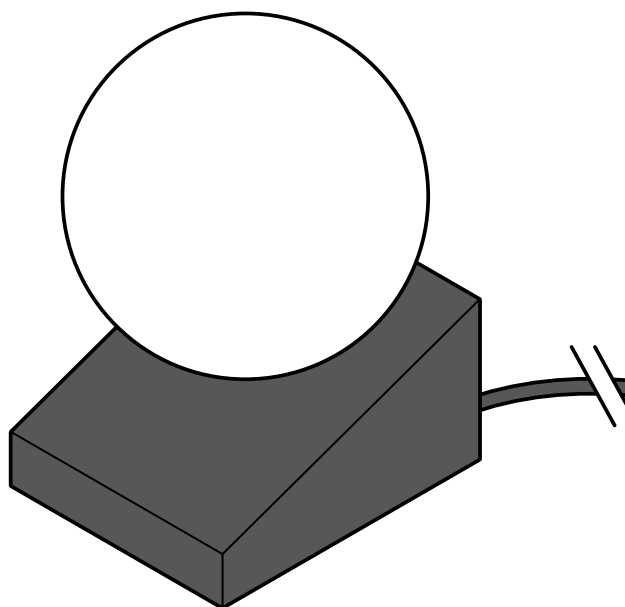
Lampe de table

Stolní lampa

Lampa stołowa

Stolová lampa

Asztali lámpa



de Gebrauchsanleitung

en Instructions for use

fr Mode d'emploi

cs Návod k použití

pl Instrukcja użytkowania

sk Návod na použitie

hu Használati útmutató



Der Artikel ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Lesen Sie trotzdem aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck



Die Leuchte ist zum Aufstellen in trockenen Innenräumen konzipiert und für die Verwendung in Feuchträumen (z.B. Badezimmer) und im Freien ungeeignet.

GEFAHR für Kinder

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Halten Sie Kinder daher von dem Artikel fern.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR durch Elektrizität

- Die Leuchte darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen, da dann die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Schließen Sie die Leuchte nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten der Leuchte übereinstimmt.
- Die Steckdose muss gut zugänglich sein, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Stecker ziehen können.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn während des Betriebs Störungen auftreten und bevor Sie die Leuchte auseinandernehmen oder reinigen. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Halten Sie das Netzkabel fern von Hitzequellen und scharfen Kanten.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn die Leuchte oder das Netzkabel Beschädigungen

aufweist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Leuchte vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt oder über den Kundenservice durchführen. Auch das Netzkabel darf nicht selbst ausgetauscht werden.

WARNUNG vor Brand / Verbrennungen

- Leuchtmittel und Leuchte können im Betrieb heiß werden. Berühren Sie sie nicht. Warten Sie vor einem Leuchtmittelwechsel, bis die Leuchte vollständig abgekühlt ist.
- Decken Sie die Leuchte nicht ab und hängen Sie auf keinen Fall Gegenstände über die Leuchte.

WARNUNG vor Verletzungen

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass sich niemand darin verfangen kann.

VORSICHT vor Verletzungen und Sachschäden

- Die Glaskugel wird mit Metallfedern auf der Leuchte in Position gehalten. Ziehen Sie die Glaskugel niemals einfach nach oben ab (z.B. zum Leuchtmittelwechsel). Die Metallfedern stehen unter starker Spannung und können zurückschnellen und dadurch das Glas beschädigen. Es besteht Schnitt- bzw. Verletzungsgefahr!
- Benutzen Sie nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen Leuchtmittel-Typ. Die maximale Lampenleistung darf nicht überschritten werden.
- Schließen Sie die Leuchte nicht an einen externen Dimmer an, da dies die Elektronik des beiliegenden Leuchtmittels beschädigen würde.
- Bei einem Gewitter können ans Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Pflege der Leuchte beschränkt sich auf die Oberfläche. Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, fusselfreies Tuch bzw. einen Staubwedel.

Inbetriebnahme

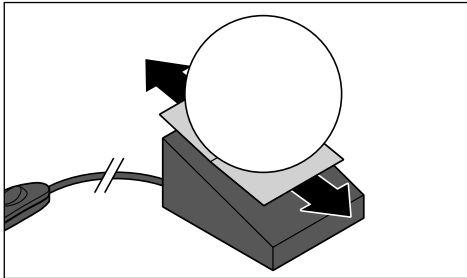
Auspacken



GEFAHR für Kinder - Lebensgefahr durch Ersticken/Verschlucken

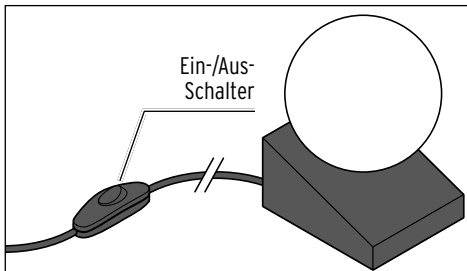
Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort.

1. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



2. Entfernen Sie die Schutzpappe die sich unter der Glaskugel befindet.
3. Prüfen Sie die Leuchte und das Netzkabel auf sichtbare Schäden.

Gebrauch



- ▷ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um die Leuchte einmal ein- bzw. auszuschalten.



Wie das eingesetzte Step-Dimming-Leuchtmittel ein- und ausgeschaltet bzw. gedimmt wird, entnehmen Sie dem separaten Beileger.

Leuchtmittel wechseln

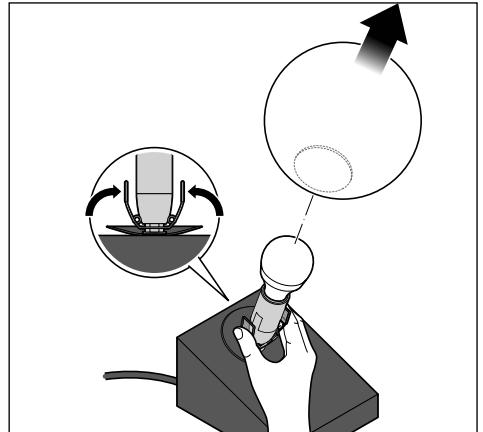
VORSICHT vor Verletzungen und Sachschäden



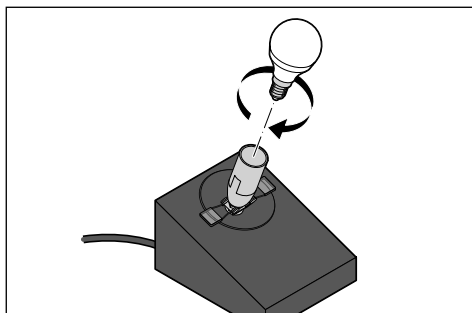
Die Glaskugel wird mit Metallfedern auf der Leuchte in Position gehalten. Ziehen Sie die Glaskugel niemals einfach nach oben ab (z.B. zum Leuchtmittelwechsel).

Die Metallfedern stehen unter starker Spannung und können zurückschnellen und dadurch das Glas beschädigen. Es besteht Schnitt- bzw. Verletzungsgefahr!

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



2. Ziehen Sie die Glaskugel ein kleines Stück nach oben, so dass Sie die Metallfedern darunter greifen können.
3. Drücken Sie die Metallfedern wie abgebildet nach oben zusammen und halten Sie sie gedrückt.
4. Ziehen Sie die Glaskugel vorsichtig komplett nach oben ab.
5. Lassen Sie Metallfedern langsam und vorsichtig los und führen Sie die dabei in ihre Ausgangsposition zurück.



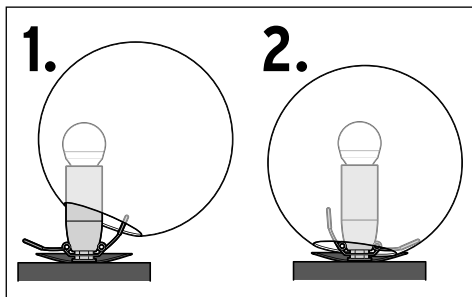
6. Tauschen Sie das defekte Leuchtmittel gegen ein neues aus.



Benutzen Sie nur den in den „Technischen Daten“ angegebenen Leuchtmittel-Typ.

7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

8. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um die Leuchte einmal kurz einzuschalten (Funktionstest). Schalten Sie sie anschließend wieder aus.



9. Stülpen Sie die Glaskugel erst vorsichtig über die eine Metallfeder und dann über die andere.

10. Richten Sie die Glaskugel bei Bedarf aus, so dass Sie Glaskugelöffnung auf der Leuchte komplett abschließt.

Technische Daten

Modell:	55919
Artikelnummer:	626 763
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Leuchtmittel:	1 x Typ E14, maximal 6 Watt (im Lieferumfang: 1 x Step-Dimming-LED- Lampe E14, 4,9 Watt)
Schutzklasse:	II
Umgebungstemperatur:	+10 bis +40 °C
Hergestellt von:	Edi-Light GmbH, Heiligenkreuz 22, 6136 Pill, Austria

Entsorgen



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!



Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Defekte Leuchtmittel müssen einer umweltgerechten Entsorgung an einer Sammelstelle für Elektroschrott zugeführt werden.

Diesen Artikel können Sie auch bei einer Annahmestelle des Rücknahmesystems take-e-back abgeben. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.take-e-back.de.

Safety warnings

This product is equipped with safety features. Nevertheless, read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

Intended use



The lamp is intended for use in dry indoor rooms and is not suitable for rooms exposed to moisture (e.g. bathrooms) or outdoor use.

DANGER to children

- Children are not aware of the risks involved in handling electrical appliances incorrectly. Therefore, keep children away from the product.
- Keep packaging material out of the reach of children. It poses several risks, including the risk of suffocation!

DANGER due to electricity

- The lamp must not come into contact with water or other liquids, as this poses a risk of electric shock.
- Only connect the lamp to a properly installed wall socket with a voltage that complies with the technical specifications of the lamp.
- The wall socket must be easily accessible so that you can unplug the lamp quickly if necessary.
- Always unplug the mains plug from the wall socket if disturbances occur during use and before disassembling or cleaning the lamp. Always pull on the plug, not on the mains cable.
- Keep the mains cable away from sources of heat and sharp edges.
- Do not use the lamp if the lamp itself or the mains cable display any signs of damage. Remove the plug from the wall socket immediately.

- Do not make any modifications to the lamp. Only have repairs carried out by a specialist workshop or as arranged by our customer care service. Do not attempt to replace the mains cable yourself.

WARNING - risk of fire / burns

- The bulb and light may become hot during use. Do not touch them. Wait until the lamp has cooled completely before replacing the bulb.
- Do not cover the lamp and never hang any objects over it.

WARNING - risk of injury

- Route the mains cable in such a way that it is not a tripping hazard.

CAUTION - risk of injuries and material damage

- The glass sphere is held in place with metal springs. Never simply pull the glass sphere upwards (e.g. to change the bulb). The metal springs are subject to a great deal of tension and can quickly snap back and damage the glass in the process. Risk of cuts and other injuries!
- Use only the type of bulb listed in the "Technical specifications". Do not exceed the maximum lamp wattage.
- Do not connect the light to an external dimmer, as doing so could damage the electronics in the enclosed bulb.
- Appliances that are left plugged in during thunderstorms may become damaged. Therefore, always remove the plug from the wall socket during storms.
- Cleaning must be restricted to the surfaces of the lamp. Only use a dry, lint-free cloth or a duster for cleaning.

Prior to first use

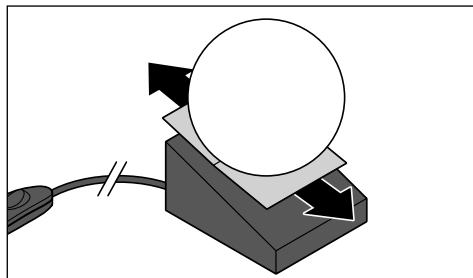
Unpacking



DANGER to children - danger to life due to suffocation/swallowing

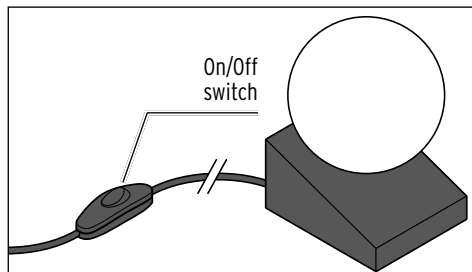
Keep all packaging material out of the reach of children. Dispose of it immediately.

1. Take all parts out of the packaging and remove all packaging material.



2. Remove the protective cardboard that is under the glass sphere.
3. Check the lamp and mains cable for any visible signs of damage.

Use



- ▷ Press the On/Off switch to switch the lamp on or off.



For information on how to switch on, switch off or dim the enclosed step-dimming bulb, see the separate insert.

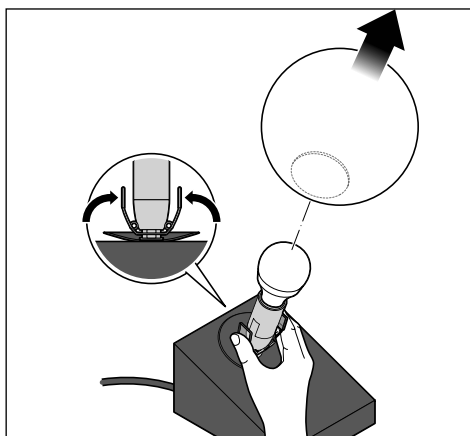
Changing the bulb

CAUTION - risk of injuries and material damage

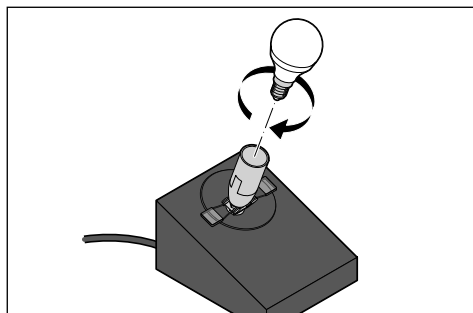


The glass sphere is held in place with metal springs. Never simply pull the glass sphere upwards (e.g. to change the bulb). The metal springs are subject to a great deal of tension and can quickly snap back and damage the glass in the process. Risk of cuts and other injuries!

1. Pull the plug out of the socket.



2. Pull the glass sphere upwards a little way so that you can grasp the metal springs underneath.
3. Immediately press together the metal springs in an upward position and hold them pressed together.
4. Then pull the glass sphere completely upwards with care.
5. Release the metal springs slowly and carefully and return them to their starting position.

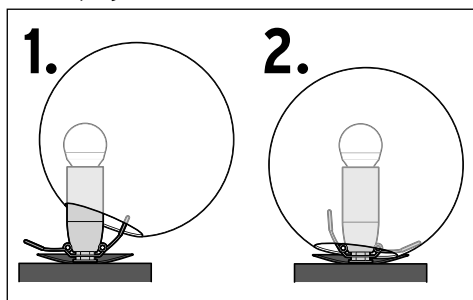


6. Replace the defective bulb with a new one.

i Use only the bulb type specified in the "Technical specifications".

7. Insert the mains plug into a wall socket.

8. Press the On/Off switch to turn the lamp on briefly (function test). Then switch off the lamp again.



9. Carefully move the glass sphere over one metal spring and then over the other.

10. If needed, align the glass sphere in such a way that the glass sphere opening on the lamp is completely closed.

Technical specifications

Model:	55919
Product number:	626 763
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Bulb:	1 x type E14, max. 6 W (included with the product: 1 x step dimming LED bulb E14, 4.9 W)
Protection class:	II
Ambient temperature:	+10 to +40 °C
Manufactured by:	Edi-Light GmbH, Heiligenkreuz 22, 6136 Pill, Austria

Disposal



Appliances marked with this symbol must not be disposed of along with normal household refuse!



You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste. Electronic appliances contain hazardous substances which, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health or the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities.

Defective light bulbs must be disposed of in an environmentally-friendly way at a collection point for electrical waste.

Consignes de sécurité

Cet article est muni de dispositifs de sécurité. Lisez toutefois attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans le présent mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation



La lampe est destinée à une utilisation à l'intérieur, dans des locaux secs, et ne doit pas être utilisée à l'extérieur ni dans des locaux humides comme les salles de bains.

DANGER: risque pour les enfants

- Les enfants n'ont pas le sens des risques liés à une utilisation incorrecte des appareils électriques. Tenez donc l'article hors de portée des enfants.
- Tenez l'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

DANGER: risque électrique

- La lampe ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides sous peine de choc électrique.
- Ne raccordez la lampe qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et dont la tension correspond aux caractéristiques techniques de la lampe.
- La prise de courant utilisée doit être aisément accessible afin que vous puissiez débrancher rapidement la fiche en cas de besoin.
- Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant en cas de problème survenant pendant l'utilisation et avant de nettoyer ou démonter la lampe. Tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être à distance suffisante de sources de chaleur ou d'arêtes vives.
- N'utilisez pas la lampe si la lampe elle-même ou le cordon d'alimentation présentent des traces

de détérioration. Débranchez immédiatement la fiche du secteur.

- Ne modifiez pas la lampe. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé ou au service client. Ne changez pas vous-même le cordon d'alimentation.

AVERTISSEMENT: risque de brûlures/d'incendie

- Quand la lampe est allumée, l'ampoule et la lampe peuvent être très chaudes. Ne les touchez pas. Attendez que la lampe ait entièrement refroidi avant de changer l'ampoule.
- N'accrochez jamais rien au-dessus de la lampe et ne la couvrez pas.

AVERTISSEMENT: risque de blessure

- Disposez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse s'y accrocher.

PRUDENCE: risque de blessure et de détérioration

- Le globe est maintenu en position sur la lampe au moyen de ressorts métalliques. N'essayez jamais d'ôter le globe en le tirant simplement vers le haut (p. ex. pour changer l'ampoule). Les ressorts métalliques sont soumis à une forte tension et pourraient, en revenant rapidement à leur position initiale, endommager le verre. Il y a risque de coupure et de blessure!
- Utilisez uniquement le type d'ampoule indiqué dans les «Caractéristiques techniques». Ne dépassez pas la puissance maximale de la lampe.
- Ne raccordez pas la lampe à un variateur de lumière externe sous peine de détériorer le système électronique de l'ampoule fournie.
- Les orages peuvent endommager les appareils branchés au secteur. En cas d'orage, débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant.
- L'entretien de la lampe se limite au nettoyage de la surface. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et non pelucheux ou un plumeau.

Mise en service

Déballage

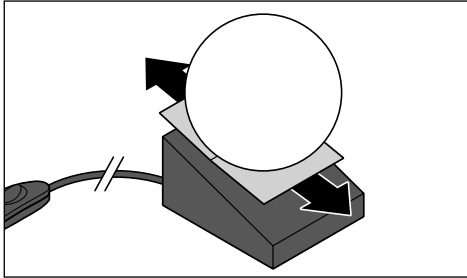


DANGER: risque pour les enfants -

danger de mort par étouffement/ingestion

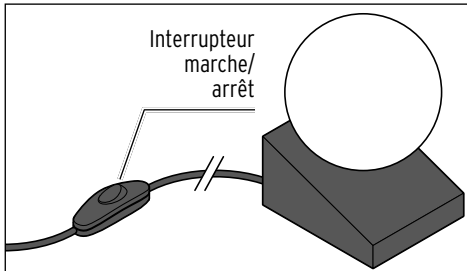
Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants et éliminez-le immédiatement.

1. Déballiez prudemment toutes les pièces et enlevez tous les éléments de l'emballage.



2. Retirez le carton de protection qui se trouve sous le globe de verre.
3. Assurez-vous que la lampe et le cordon d'alimentation ne présentent pas de détériorations.

Utilisation



- ▷ Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour allumer ou éteindre une fois la lampe.



Consultez l'encart ci-joint pour savoir comment allumer, éteindre ou faire varier l'intensité lumineuse de l'ampoule à gradation progressive.

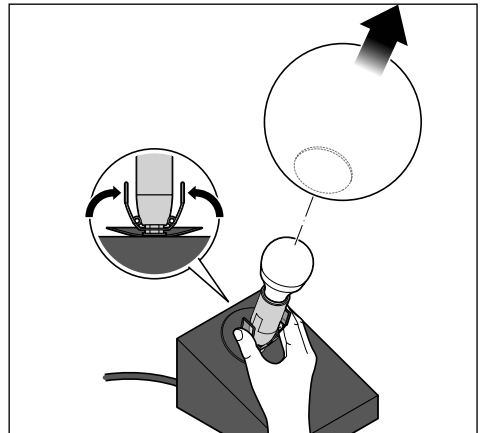
Remplacement de l'ampoule

PRUDENCE: risque de blessure et de détérioration

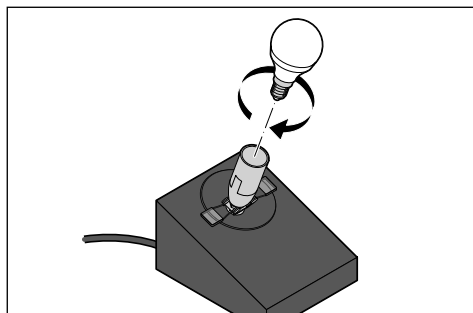


Le globe est maintenu en position sur la lampe au moyen de ressorts métalliques. N'essayez jamais d'ôter le globe en le tirant simplement vers le haut (p. ex. pour changer l'ampoule). Les ressorts métalliques sont soumis à une forte tension et pourraient, en revenant rapidement à leur position initiale, endommager le verre. Il y a risque de coupure et de blessure!

1. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.



2. Tirez le globe légèrement vers le haut afin de vous permettre de passer les doigts sous le globe pour saisir les ressorts métalliques.
3. Pressez sur les ressorts métalliques comme indiqué sur l'illustration et maintenez-les comprimés.
4. Dégagez le globe des ressorts en le tirant vers le haut.
5. Relâchez les ressorts lentement et prudemment jusqu'à ce qu'ils aient repris leur position initiale.

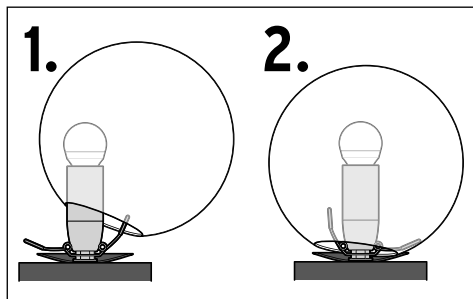


6. Remplacez l'ampoule défectueuse par une neuve.

i N'utilisez que le type d'ampoule indiqué dans les «Caractéristiques techniques».

7. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant.

8. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour allumer brièvement la lampe (test de fonctionnement), puis éteignez-la.



9. Remettez le globe en place en l'engageant prudemment d'abord sur un ressort métallique, puis sur l'autre.

10. Si nécessaire, orientez le globe afin que l'ouverture soit bien centrée sur la lampe.

Caractéristiques techniques

Modèle: 55919
 Référence: 626 763
 Alimentation: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz
 Agent lumineux: 1 ampoule E14, maximum 6 watts (agent lumineux fourni: 1 ampoule LED à variateur intégré (Step Dimming) E14, 4,9 W)

Classe de protection: II

Température ambiante: de +10 à +40 °C

Fabriqué par: Edi Light GmbH,
 Heiligkreuz 22,
 6136 Pill, Austria
 (Autriche)

Élimination



Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Les agents lumineux défectueux doivent être éliminés dans le respect de l'environnement par un centre de collecte de déchets électroniques.



Výrobek je vybaven bezpečnostními prvky. Přesto si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití



Lampa je koncipována pro umístění v suchých vnitřních prostorách a nehodí se pro používání v mokřích prostorách (např. koupelna) nebo venku.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout nevhodným zacházením s elektrickými zařízeními. Proto výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Obalové materiály udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Svítidlo nesmí přijít do kontaktu s vodou ani jinými kapalinami, protože jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Lampu připojujte pouze do zásuvky instalované podle předpisů, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům lampy.
- Zásuvka musí být dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli zástrčku rychle vytáhnout.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky, pokud během provozu došlo k poruše a než začnete lampu demontovat nebo čistit. Vždy přitom tahejte přímo za zástrčku, nikoli za síťový kabel.
- Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a ostrých hran.
- Lampu nepoužívejte, pokud ona sama nebo síťový kabel vykazují nějaká poškození. V takovém případě okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Neprovádějte na lampě žádné změny. Případné opravy nechte provádět pouze v odborném servisu nebo prostřednictvím zákaznického servisu. Ani výměnu síťového kabelu nesmíte provádět svépomocí.

VÝSTRAHA před požárem a popálením

- Žárovky a svítidlo mohou být během používání horké. Nedotýkejte se jich. Před výměnou žárovek vždy nejdřív počkejte, dokud svítidlo úplně nevychladne.
- Svítidlo nezakrývejte a v žádném případě na něj ani nad něj nezavěšujte žádné předměty.

VÝSTRAHA před nebezpečím poranění

- Síťový kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout.

POZOR na poranění a věcné škody

- Skleněnou kouli drží ve své poloze kovové pružinky. Nikdy nesundávejte skleněnou kouli směrem přímo nahoru (např. při výměně žárovky). Kovové pružinky jsou pod velkým napětím a mohou se rychle vrátit do své původní pozice, a tak poškodit sklo. Nebezpečí pořezání, příp. poranění!
- Používejte pouze typ osvětlovacích prostředků, který je uvedený v „Technických parametrech“. Maximální výkon osvětlovacích prostředků nesmí být překročen.
- Svítidlo nepřipojujte k externímu stmívači, to by poškodilo elektroniku přiložené žárovky.
- Během bouřek může dojít ke škodám na přístrojích zapojených do elektrické sítě. Proto za bouřky vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Údržba lampy se omezuje pouze na její povrch. K čištění používejte jen suchý hadřík nepouštějící vlákna, popř. oprašovač.

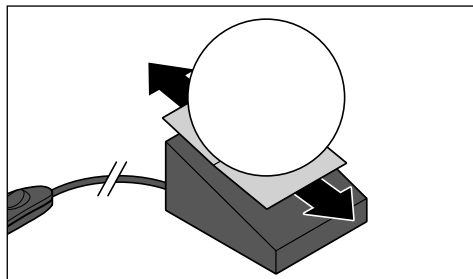
Uvedení do provozu

Vybalení

NEBEZPEČÍ pro děti - ohrožení života
udušením/spoknutím

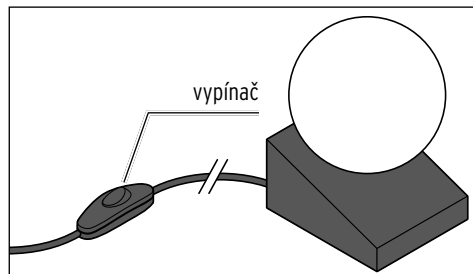
Obalový materiál se nesmí dostat do rukou
dětí. Okamžitě je zlikvidujte.

1. Všechny díly opatrně vyjměte z obalu
a odstraňte veškerý obalový materiál.



2. Odstraňte ochrannou lepenku zpod skleněné
koule.
3. Zkontrolujte svítidlo a síťový kabel, jestli
nevykazují viditelná poškození.

Použití



- Stiskněte vypínač, abyste svítidlo zapnuli,
příp. vypnuli.



Jak vloženou stmívatelnou žárovku se
Step Dimming funkcí zapínat a vypínat,
resp. stmívat najdete v samostatném
příloženém návodu.

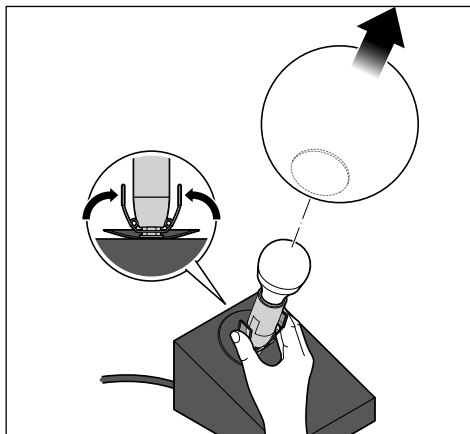
Výměna žárovky

POZOR na poranění a věcné škody

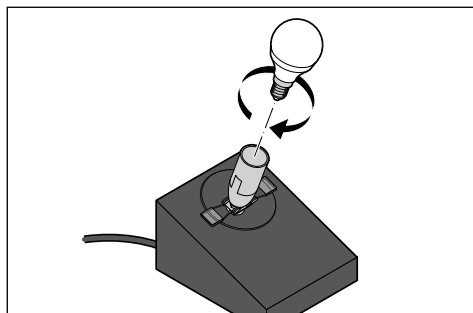


Skleněnou kouli drží ve své
poloze kovové pružinky. Nikdy
nesundavejte skleněnou kouli
směrem přímo nahoru (např.
při výměně žárovky). Kovové
pružinky jsou pod velkým napě-
tím a mohou se rychle vrátit do své původní
poloze, a tak poškodit sklo. Nebezpečí pořezání,
příp. poranění!

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



2. Pozdvihněte skleněnou kouli o kousíček
směrem nahoru tak, abyste mohli uchopit
kovové pružinky.
3. Stiskněte kovové pružinky směrem nahoru
k sobě tak, jak vidíte na obrázku, a držte je.
4. Opatrně sejměte skleněnou kouli směrem
nahoru.
5. Pomalu a opatrně uvolněte kovové pružinky
a přitom je nasměrujte do jejich výchozí
polohy.

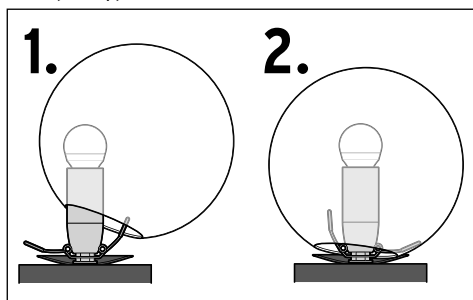


6. Vyměňte vadnou žárovku za novou.

i Používejte pouze typ žárovky uvedený v kapitole „Technické parametry“.

7. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

8. Stiskněte jednou krátce vypínač, abyste svítidlo zapnuli (test funkčnosti). Poté ho opět vypněte.



9. Nejprve nasadíte skleněnou kouli přes jednu kovovou pružinku, poté i přes druhou.

10. V případě potřeby posuňte skleněnou kouli tak, aby otvor ve svítidle kompletně přilnul.

Technické parametry

Model:	55919
Číslo výrobku:	626 763
Síťové napětí:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Osvětlovací prostředky:	1x typ E14, max. 6 W (součást balení: 1x žárovka s LED s technologií step dimming E14, 4,9 W)
Třída ochrany:	II
Okolní teplota:	+10 až +40 °C
Výrobce:	Edi-Light GmbH, Heiligenkreuz 22, 6136 Pill, Austria (Rakousko)

Likvidace



Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Vadné osvětlovací prostředky musíte odevzdat k ekologické likvidaci jako elektroodpad ve sběrném dvoře.



Produkt jest wyposażony w elementy zabezpieczające. Mimo to należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie



Lampa jest przeznaczona do ustawiania w suchych pomieszczeniach i nie nadaje się do użytku na wolnym powietrzu ani w pomieszczeniach wilgotnych (np. w łazience).

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nie mogą mieć dostępu do produktu.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Lampa nie może mieć styczności z wodą lub innymi cieczami, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Lampę należy podłączać tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi lampy.
- Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć wtyczkę.
- W przypadku wystąpienia usterek podczas użycia lampy oraz przed przystąpieniem do jej demontażu lub czyszczenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Należy przy tym zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel zasilający.
- Kabel zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi.
- Nie należy używać lampy, jeżeli lampa lub kabel zasilający wykazują jakiegokolwiek uszkodzenia. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w lampie. Wszelkie naprawy należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym lub Centrum Serwisu. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabla zasilającego.

OSTRZEŻENIE przed oparzeniami i pożarem

- Zarówno żarówka, jak i lampa mogą podczas używania nagrzewać się do wysokich temperatur. Nie należy ich dotykać. Przed przystąpieniem do wymiany żarówki należy odczekać, aż lampa całkowicie ostygnie.
- Nie przykrywać lampy ani w żadnym wypadku nie przewieszać przez nią żadnych przedmiotów.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Kabel zasilający należy prowadzić w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.

UWAGA – ryzyko odniesienia obrażeń ciała i szkód materialnych

- Szklana kula jest utrzymywana w odpowiedniej pozycji na lampie za pomocą dwóch sprężyn. Nigdy nie zdejmować szklanej kuli ku górze (np. w celu wymiany żarówki). Metalowe sprężyny są mocno naprężone i mogą odbić, uszkadzając szkło. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych lub innych obrażeń ciała!
- Należy używać tylko typu żarówek wyszczególnionego w „Danych technicznych” lampy. Nie wolno przekraczać maksymalnej dozwolonej mocy żarówki.
- Nie wolno podłączać lampy do zewnętrznego ściemniacza, ponieważ spowodowałoby to uszkodzenie dołączonej żarówki.
- Podczas burzy urządzenia podłączone do sieci elektrycznej mogą zostać uszkodzone. Dlatego w razie burzy należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Pielęgnacja lampy ogranicza się do czyszczenia powierzchni zewnętrznych. Lampę należy czyścić wyłącznie suchą, niestrzępiącą się ściereczką lub miotłką do kurzu.

Przygotowanie do użytkowania

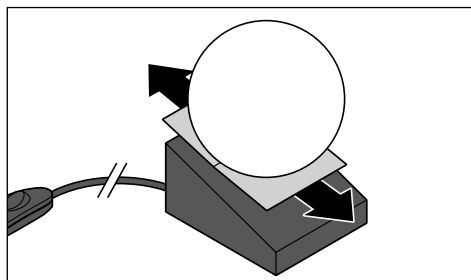
Rozpakowanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci - zagrożenie życia wskutek uduszenia/zakrztuszenia

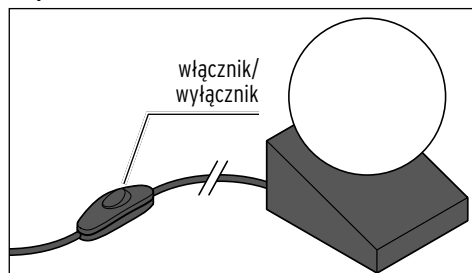
Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Najlepiej od razu je usunąć.

1. Ostrożnie wyjąć wszystkie części z opakowania i usunąć wszelkie materiały opakowaniowe.



2. Usunąć teksturę ochronną znajdującą się pod szklaną kulą.
3. Sprawdzić lampę i kabel zasilający pod kątem widocznych uszkodzeń.

Użytkowanie



- ▷ Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby włączyć lub wyłączyć lampę.



Informacje dotyczące włączania, wyłączania i przyciemniania wkręconej żarówki z technologią Step Dimming można znaleźć na oddzielnej ulotce.

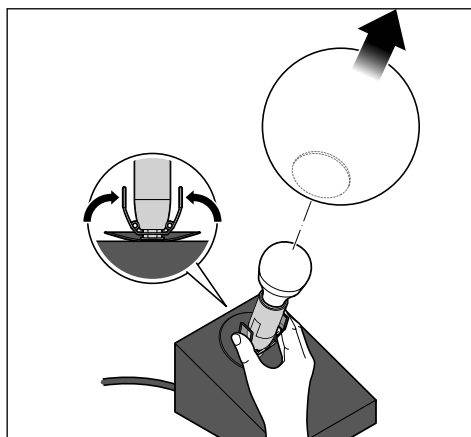
Wymiana żarówki

UWAGA - ryzyko odniesienia obrażeń ciała i szkód materialnych

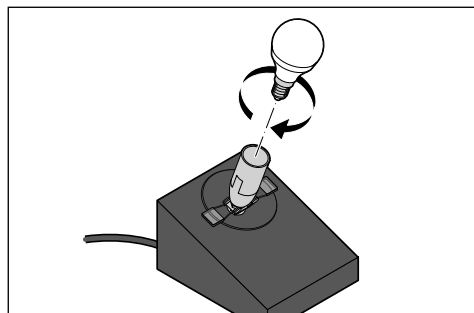


Szklana kula jest utrzymywana w odpowiedniej pozycji na lampie za pomocą dwóch sprężyn. Nigdy nie zdejmować szklanej kuli ku górze (np. w celu wymiany żarówki). Metalowe sprężyny są mocno naprężone i mogą odbić, uszkadzając szkło. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych lub innych obrażeń ciała!

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



2. Pociągnąć szklaną kulę odrobinę do góry, tak aby móc chwycić znajdujące się pod nią metalowe sprężyny.
3. Ścisnąć metalowe sprężyny z obu stron ku górze jak przedstawiono na rysunku i przytrzymać je w tej pozycji.
4. Ostrożnie zdjąć szklaną kulę ku górze.
5. Powoli i ostrożnie puścić metalowe sprężyny, pozwalając im wrócić do pozycji wyjściowej.



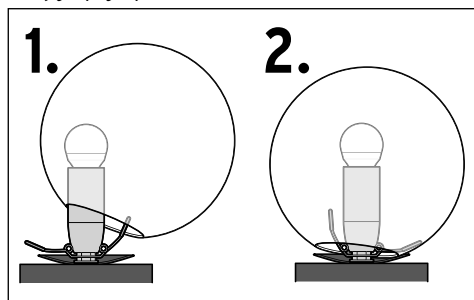
6. Wymienić niesprawną żarówkę na nową.



Należy używać tylko typu żarówek wyszczególnionego w „Danych technicznych” lampy.

7. Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

8. Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby na chwilę włączyć lampę (kontrola działania). Następnie ją wyłączyć.



9. Najpierw ostrożnie nałożyć szklaną kulę na jedną sprężynę, a następnie na drugą.

10. W razie potrzeby ustawić szklaną kulę tak, aby jej otwór był w całości osadzony na podstawie lampy.

Dane techniczne

Model:	55919
Numer artykułu:	626 763
Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Źródło światła:	1 żarówka typu E14, maks. 6 W (w zakresie dostawy: 1 żarówka LED z technologią Step Dimming typu E14, 4,9 W)

Klasa ochronności: II ☐

Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C

Producent: Edi-Light GmbH,
Heiligkreuz 22,
6136 Pill, Austria

Usuwanie odpadów



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne.

W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

Zgodnie z przepisami ochrony środowiska niesprawne źródła światła należy przekazywać do punktu zbiórki elektrośmieci.



Výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia



Lampa je určená na umiestnenie v suchých interiéroch a nie je vhodná na použitie vo vlhkých miestnostiach (napr. v kúpeľni) a v exteriéri.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvo, ktoré môže hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Výrobok preto uschovávajú mimo dosahu detí.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!

NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Zabráňte kontaktu lampy s vodou alebo inými kvapalinami, pretože inak hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Lampu zastrčte iba do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorej sieťové napätie sa zhoduje s technickými údajmi výrobku.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa zástrčka v prípade potreby dala rýchlo vytiahnuť.
- V prípade, že sa počas prevádzky vyskytnú poruchy, a pred rozoberaním a čistením lampy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Pritom vždy ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za sieťový kábel.
- Chráňte sieťový kábel pred zdrojmi tepla a ostrými hranami.
- Nepoužívajte lampu pri viditeľných poškodeniach lampy samotnej alebo sieťového kábla. Okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- Nevýkonávajújte na výrobku žiadne zmeny. Opravy zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na zákaznícky servis. Sami nesmiete vymieňať ani sieťový kábel.

VAROVANIE pred popáleninami/požiarom

- Žiarovka a lampa sa počas prevádzky môžu intenzívne zahriať. Nedotýkajte sa ich. Pred výmenou žiarovky počkajte, kým lampa úplne nevychladne.
- Lampu nezakrývajte a v žiadnom prípade cez ňu nevešajte predmety.

VAROVANIE pred poraneniami

- Sieťový kábel položte tak, aby sa oň nik nemohol zachytiť.

POZOR pred poraneniami a vecnými škodami

- Sklenená guľa je na lampe uchytaná pomocou kovových pružín. Nikdy jednoducho nevyťahujte sklenenú guľu smerom nahor (napr. pri výmene žiarovky). Kovové pružiny sú pod silným napätím a môžu rýchlo skočiť späť, čím sa poškodí sklo. Hrozí nebezpečenstvo porezania, resp. poranenia!
- Používajte len typ žiarovky, ktorý je uvedený v kapitole „Technické údaje“. Nesmie dôjsť k prekročeniu maximálneho výkonu lampy.
- Lampu nezapájajte na externý stmievač, mohla by sa tým poškodiť elektronika priloženej žiarovky.
- Počas búrky môže dôjsť k poškodeniu prístrojov zapojených do elektrickej siete. Počas búrky preto vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Ošetrovanie výrobku sa obmedzuje na jeho povrch. Na čistenie používajte len suchú handru, ktorá nepúšťa vlákna, resp. prachovkou.

Uvedenie do prevádzky

Vybalenie

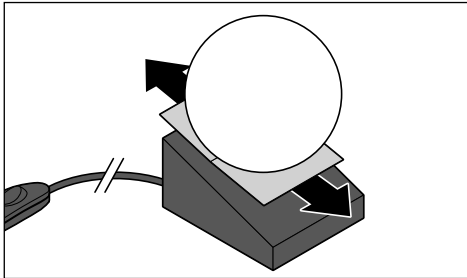


NEBEZPEČENSTVO pre deti -

Nebezpečenstvo ohrozenia života
udusením/prehltutím

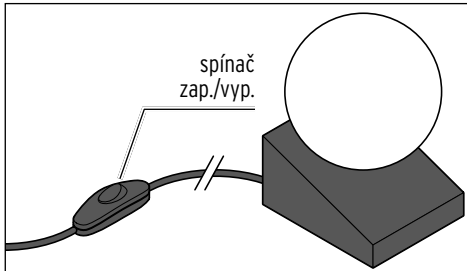
Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu.
Okamžite ho zlikvidujte.

1. Vyberte všetky diely z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.



2. Odstráňte ochranný kartón, ktorý sa nachádza pod sklenenou guľou.
3. Skontrolujte, či nie sú lamp a sieťový kábel viditeľne poškodené.

Používanie



- ▷ Stlačte spínač zap./vyp., aby ste lampu jedenkrát zapli, resp. vypili.



Spôsob zapínania a vypínania, resp. stmievania vlozenej žiarovky s technológiou step dimming nájdete v osobitnom letáku.

Výmena žiarovky

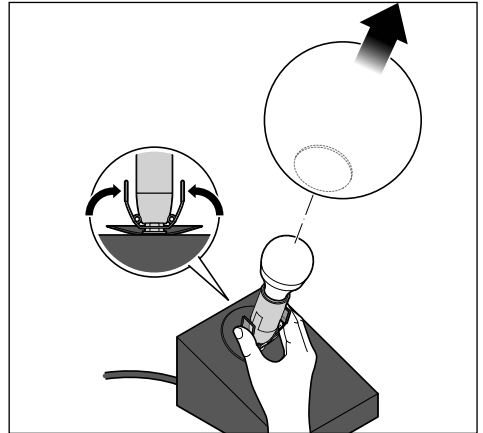
POZOR pred poraneniami a vecnými škodami



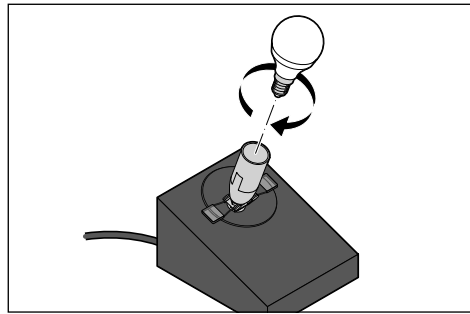
Sklenená guľa je na lampe uchytená pomocou kovových pružín. Nikdy jednoducho nevyťahujte sklenenú guľu smerom nahor (napr. pri výmene žiarovky).

Kovové pružiny sú pod silným napätím a môžu rýchlo skočiť späť, čím sa poškodí sklo. Hrozí nebezpečenstvo porezania, resp. poranenia!

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



2. Vytiahnite sklenenú guľu trochu nahor, aby ste mohli uchopiť kovové pružiny pod ňou.
3. Stlačte kovové pružiny smerom nahor podľa vyobrazenia a držte ich stlačené.
4. Opatrne vytiahnite sklenenú guľu úplne nahor.
5. Pomaly a opatrne uvoľnite kovové pružiny a vráťte ich pri tom do pôvodnej polohy.



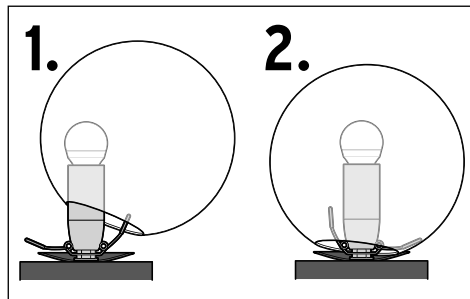
6. Vybitú žiarovku vymeňte za novú.



Používajte len typ žiarovky uvedený v časti „Technické údaje“.

7. Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.

8. Stlačením spínača zap./vyp. jedenkrát krátko zapnete lampu (test funkcie). Potom ju opäť vypnite.



9. Opatrne nasadíte sklenenú guľu najprv na jednu kovovú pružinu a potom na druhú.

10. V prípade potreby vyrovnať sklenenú guľu tak, aby otvor sklenenej gule kompletne priliehal k lampe.

Technické údaje

Model:	55919
Číslo výrobku:	626 763
Sieťové napätie:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Žiarovka:	1 x typ E14, maximálne 6 W (v obsahu balenia: 1 x LED žiarovka s technológiou step dimming E14, 4,9 W)
Trieda ochrany:	II
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C
Výrobca:	Edi Light GmbH, Heiligenkreuz 22, 6136 Pill, Austria (Rakúsko)

Likvidácia



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

Poškodené žiarovky sa musia odvieŕať na ekologickú likvidáciu do zberne pre elektroodpad.



Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltozik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Rendeltetés



A lámpát száraz, belső helyiségekben való használatra tervezték, vizes helyiségekben (pl. fürdőszoba) vagy a szabadban való használatra nem alkalmas.

VESZÉLY gyermekek esetében

- Gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért a gyermekeket tartsa távol a terméktől.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

VESZÉLY elektromos áram következtében

- A lámpa nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a lámpát, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a termék műszaki adataival.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati csatlakozót.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz, ha használat közben üzemzavar lép fel, illetve mielőtt szétszereli vagy megtisztítja a lámpát. Mindig a hálózati csatlakozót húzza, ne a hálózati vezetékét.
- A hálózati vezetékét tartsa távol a hőforrásoktól és az éles szélektől.

- Ne használja a lámpát, ha azon vagy a hálózati vezetéken sérülés látható. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a lámpán. A szükséges javításokat bízza szakszervizre vagy forduljon az ügyfélszolgálatához. A hálózati vezetékét is csak szakember cserélheti ki.

VIGYÁZAT – tűzveszély / égési sérülések

- Az izzó és a lámpa és a használat közben felforrósodhat. Ne érjen hozzájuk. Izzócsere előtt várjon, amíg a lámpa teljesen lehűlt.
- Ne takarja le a lámpát, és soha ne akasszon tárgyakat rá vagy fölé.

VIGYÁZAT – sérülésveszély

- A hálózati vezetékét úgy helyezze el, hogy senki ne botorolhasson meg benne.

VIGYÁZAT – sérülésveszély és anyagi károk

- Az üveggömböt fémrugók tartják a helyén a lámpán. Soha ne húzza le egyszerűen felfelé az üveggömböt (pl. izzócseréhez). A fémrugók nagy feszültség alatt állnak, és visszapatlanhatnak, amivel megsérthetik az üveget. Vágási sérülések, illetve sérülésveszély áll fenn!
- Csak a „Műszaki adatokban” megadott izzótípust használja. A lámpa maximális teljesítményét túllépni tilos.
- Ne csatlakoztassa a lámpát külső fényerőszabályozós kapcsolóhoz, mert ez megrongálná a mellékelt izzó elektronikáját.
- Vihar esetén az elektromos hálózatra kapcsolt készülékek megrongálódhatnak. Ezért viharban mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzathoz.
- Csak a lámpa felületet tisztítható. A tisztításhoz csak száraz, nem bolyhosodó törlőkendőt, illetve tollsöprűt használjon.

Üzembe helyezés

Kicsomagolás

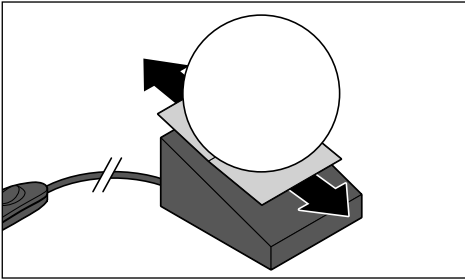


VESZÉLY gyermekek esetében

- életveszély fulladás/félrenyelés
következtében

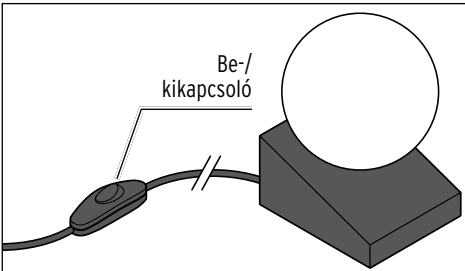
Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek
kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély
áll fenn!

1. Vegye ki az összes részt a csomagoló-
anyagból.



2. Vegye ki a védőkartont az üveggömb alól.
3. Ellenőrizze a lámpát és a hálózati vezetékét,
hogy nem sérültek-e meg.

Használat



- ▷ Nyomja meg a be/kikapcsolót a világítás
egyszeri be- vagy kikapcsolásához.



Lásd a külön tájékoztatót a használt
step-dimming izzó be- és kikapcsolásával
illetve halványításával kapcsolatos
információkért.

Izzócsere

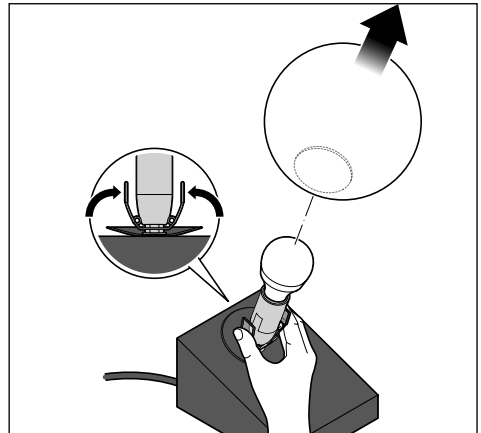
VIGYÁZAT - sérülésveszély és anyagi károk



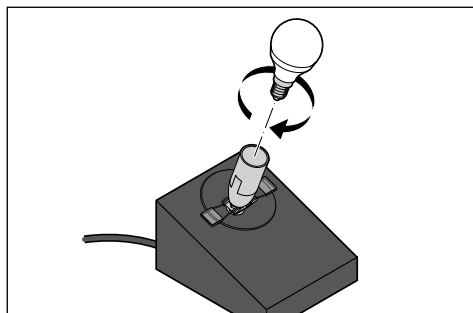
Az üveggömböt fémrugók tartják
a helyén a lámpán. Soha ne húz-
za le egyszerűen felfelé az üveg-
gömböt (pl. izzócserehez).

A fémrugók nagy feszültség alatt
állnak, és visszapattanhatnak,
amivel megsérthetik az üveget. Vágási sérülé-
sek, illetve sérülésveszély áll fenn!

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó-
aljzatból.



2. Húzza fel egy kicsit az üveggömböt, hogy
meg tudja fogni az alatta lévő fémrugókat.
3. Nyomja össze a fémrugókat felül a képen
látható módon, és tartsa őket összenyomva.
4. Óvatosan húzza az üveggömböt teljesen
felfelé.
5. Lassan és óvatosan engedje ki a fémrugókat,
és állítsa vissza őket eredeti helyzetükbe.



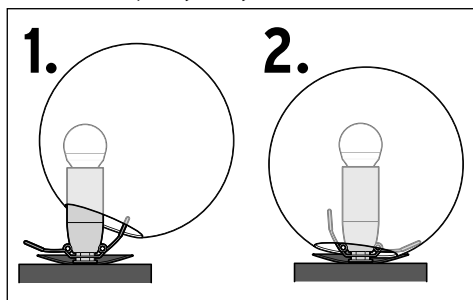
6. Cserélje ki a hibás izzót egy újra.



Csak a „Műszaki adatok”-ban meghatározott típusú izzót használjon.

7. Dugja be a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatba.

8. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a lámpa rövid bekapcsolásához (funkcióteszt). Ezután kapcsolja ki újra.



9. Óvatosan helyezze rá az üveggömböt először az egyik fémrugóra, majd a másik másikra húzva.

10. Szükség esetén igazítsa ki az üveggömböt, úgy, hogy a lámpa üveggömbnyílása teljesen le zárva legyen.

Műszaki adatok

Modell:	55919
Cikkszám:	626 763
Hálózati feszültség:	220 - 240 V ~ 50/60 Hz
Izzó:	1 db E14 típusú, max. 6 W (mellékelve: 1 db step-dimming LED-izzó E14, 4,9 W)

Érintésvédelmi osztály: II ☐

Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között

Gyártó: Edi-Light GmbH,
Heiligenkreuz 22,
6136 Pöll, Austria
(Ausztria)

Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékokba! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek szakszerűtlen tárolás és ártalmatlanítás során károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Az elhasználdott izzókat környezetbarát módon az elektronikai hulladékoknak fenntartott hulladékgyűjtőben helyezze el.

Modell / Model / Modèle:

55919

Hergestellt von / Manufactured by / Fabriqué par / Výrobce / Producent / Výrobca / Gyártó:

Edi-Light GmbH,
Heiligenkreuz 22,
6136 Pill, Austria